

EN Getting Started Guide

FR Guide de mise en route

BG Кратко ръководство за потребителя

EL Οδηγός Εκκίνησης

KK Жұмысқа кірісу жөніндегі нұсқаулық

RU Приступая к работе

TR Başlangıç Kılavuzu

UK Починаючи роботу

AR

دليل بدء الاستخدام

Read me First

Fichier LisezMoi

Кое е необходимо да се прочете първо

Διαβάστε εδώ πρώτα

Алдымен оқыңыз

Прочтите перед началом работы

Önce Beni Oku

Прочитайте перед початком використання

الملف التمهيدي

Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB493-90904

Edition 2, 05/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Référence : CB493-90904

Edition 2, 05/2008

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

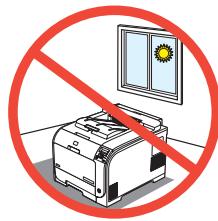
- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

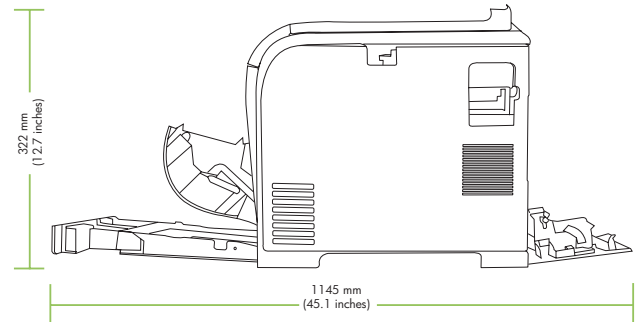
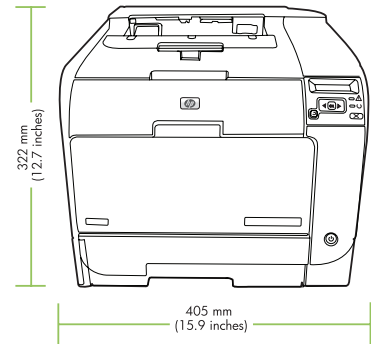
Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

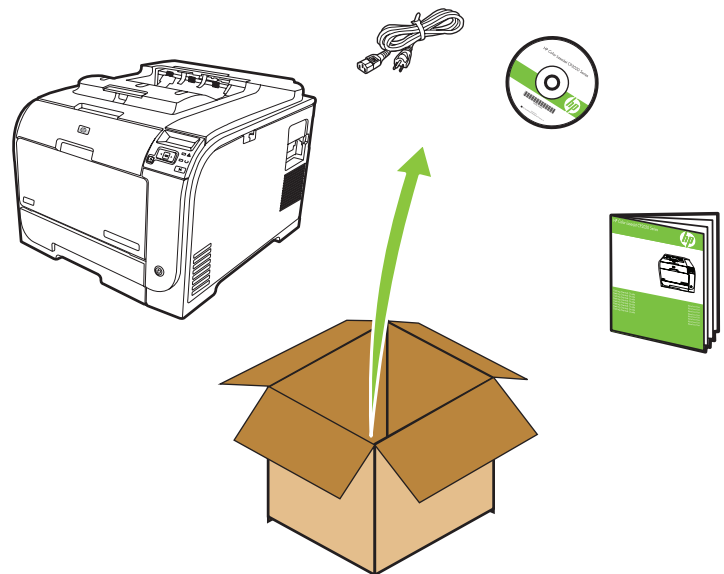
- 1**
- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
 - FR** Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière, non exposé aux rayons directs du soleil pour placer le produit.
 - BG** Изберете стабилно, добре проветрявано и незапращено място, настрани от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
 - EL** Επιλέξτε μια σταθερή, καλά αεριζόμενη επιφάνεια χωρίς σκόνη, η οποία δεν έρχεται σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, για να τοποθετήσετε το προϊόν.
 - KK** Өнімді орналастыру үшін берік, жақсы желдетілетін, шаңсыз күн сәулесі тікелей түспейтін жерді таңдаңыз.
 - RU** Для установки изделия выберите надежное, хорошо проветриваемое и чистое место вдали от прямых солнечных лучей.
 - TR** Ürünü yerleştirmek için sağlam, iyi havalandırmalı, tozsuz ve doğrudan güneş ışığı almayan bir alan seçin.
 - UK** Для розміщення приладу оберіть надійне та чисте місце, яке добре провітрюється та захищене від прямих сонячних променів.
 - AR** اختر مكاناً ثابتاً جيد التهوية وخالياً من الأتربة لوضع المنتج فيه.



15° - 27°C



- 2**
- EN** Unpack the product.
 - FR** Déballez le produit.
 - BG** Разопакувайте продукта.
 - EL** Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία του.
 - KK** Өнімді қораптын шығарыңыз
 - RU** Извлеките изделие из упаковки
 - TR** Ürünü ambalajından çıkarın.
 - UK** Вийміть пристрій з упакування.
 - AR** أخرج المنتج من الصندوق.



3

EN Insert the CD and follow the instructions.

FR Insérez le CD et suivez les instructions.

BG Поставете компактдиска и следвайте инструкциите от екрана.

EL Τοποθετήστε το CD στη μονάδα και ακολουθήστε τις οδηγίες.

KK Ықшам дискіні салыңыз және нұсқауларды орындаңыз.

RU Вставьте компакт-диск и следуйте инструкциям.

TR CD'yi takip yönergeleri uygulayın.

UK Уставте компакт-диск і дотримуйтеся інструкцій.

AR أدخل القرص المضغوط واتبع الإرشادات.



4

EN Remove all orange shipping tape from the product.

FR Retirez la bande d'expédition orange qui se trouve sur le produit.

BG Отстранете всички оранжеви транспортни ленти от принтера.

EL Αφαιρέστε όλες τις πορτοκαλί ταινίες συσκευασίας από το προϊόν.

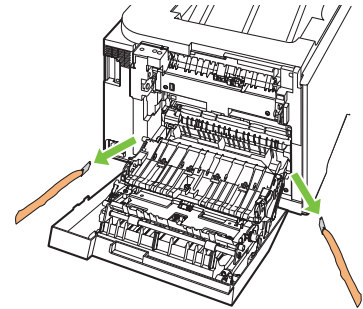
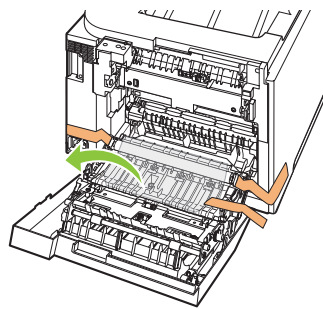
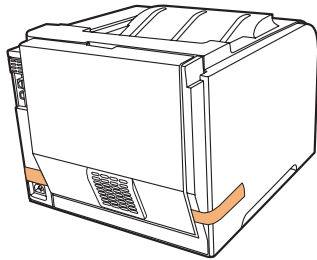
KK Өнімнен тасымалдау кезінде қолданылатын барлық қызғылт сары таспаларды алып тастаңыз.

RU Снимите все оранжевые транспортировочные ленты.

TR Üründeki tüm turuncu nakliye bantlarını çıkarın.

UK Зніміть усі оранжеві транспортувальні стрічки.

AR انزع كافة أشرطة التغليف البرتقالية عن المنتج.



5

EN Prepare the print cartridges.

FR Préparez les cartouches d'impression.

BG Подгответе печатащите касети.

EL Προετοιμάστε τις κασέτες εκτύπωσης.

KK Баспа картриджерін дайындаңыз.

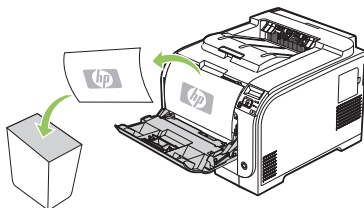
RU Подготовьте картриджи.

TR Baskı kartuşlarını hazırlayın.

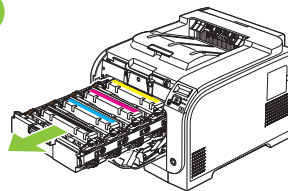
UK Підготуйте картриджі.

AR قم بتحضير خراطيش الطباعة.

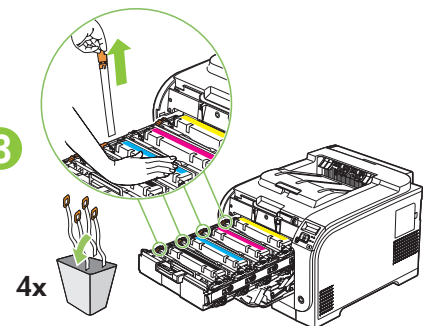
1



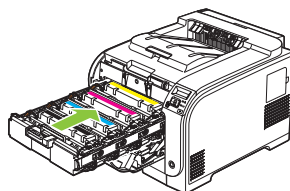
2



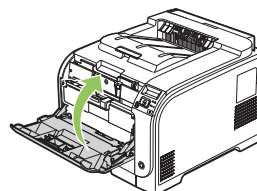
3



4



5



6

EN Load paper.

FR Chargez du papier.

BG Заредете хартия.

EL Τοποθετήστε χαρτί.

KK Қағазды салыңыз.

RU Загрузите бумагу.

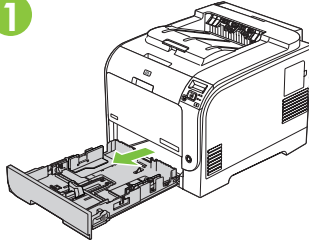
TR Kağıt yerleştirin.

UK Завантажте папір.

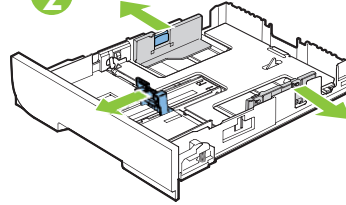
AR

قم بتحميل الورق.

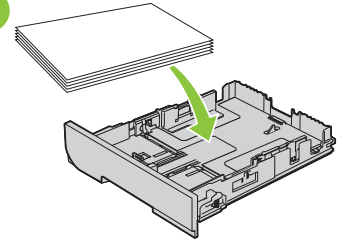
1



2



3



7

EN Adjust the paper guides against the paper and reinsert the tray.

FR Réglez les guides papier de façon à ce qu'ils soient contre le papier et insérez à nouveau le bac.

BG Регулирайте водачите за хартията спрямо хартията и отново вкарайте тавата.

EL Ρυθμίστε τους οδηγούς χαρτιού με βάση το χαρτί και τοποθετήστε ξανά το δίσκο.

KK Қағаз бағыттауыштарын қағаз бойынша реттеп, науаны қайта салыңыз.

RU Отрегулируйте расположение направляющих лотка в соответствии с размером бумаги и вставьте лоток в устройство.

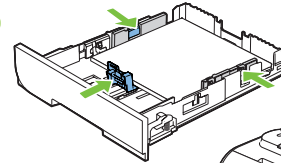
TR Kağıt kılavuzlarını kağıda göre ayarlayıp tepsiyi kapatın.

UK Відрегулюйте розташування напрямних лотка відповідно до розміру паперу та вставте лоток.

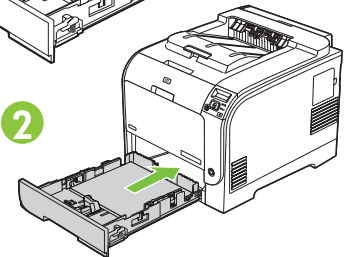
AR

اضبط موجّهات الورق على الورق وأعد إدخال الدرج.

1



2

EN **Optional:** Load legal paper.FR **Facultatif :** Chargez du papier au format Legal.BG **По избор:** Заредете хартия тип legal.EL **Προαιρετικό:** Τοποθετήστε χαρτί τύπου legal.KK **Қосымша:** "Стандарт" пішіміндегі қағазды салыңыз.EN **Note:** For legal-size paper, the tray extends from the front of the product.FR **Remarque :** Pour charger du papier au format Legal, vous devez étendre le bac à l'avant du produit.BG **Забелѝжка:** При хартията тип legal тавата се издърпва отпред на принтера.EL **Σημείωση:** Όταν τοποθετείτε χαρτί μεγέθους legal, ο δίσκος προεξέχει από την πρόσοψη του προϊόντος.KK **Ескерім:** "Стандарт" пішіміндегі қағаз үшін науа өнімнің алдыңғы жағынан ашылады.RU **Примечание.** При загрузке бумаги формата Legal лоток выступает из принтера.TR **Not:** Legal boyutlu kağıt için tepsi ürünün ön tarafından genişler.UK **Примітка:** Під час використання паперу розміром Legal лоток виступає із пристрою.

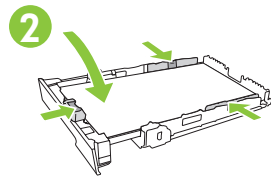
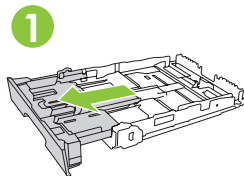
AR

ملاحظة: يتمدد الدرج من مقدمة المنتج لاستيعاب الورق بحجم legal.

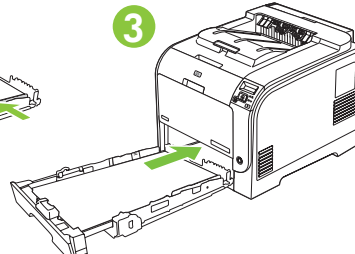
RU **Дополнительно:** Загрузите бумагу формата legal.TR **İsteğe bağlı:** Legal kağıt yerleştirin.UK **Додатково:** Завантажте папір формату legal.

AR

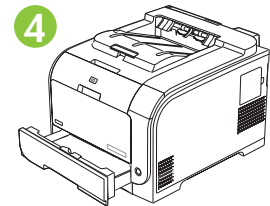
اختياري: قم بتحميل ورق بحجم legal.



3



4



8

EN Connect the power cord. Turn on the product.

FR Branchez le cordon d'alimentation. Mettez le produit sous tension.

BG Свързване на захранващия кабел. Включете принтера.

EL Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

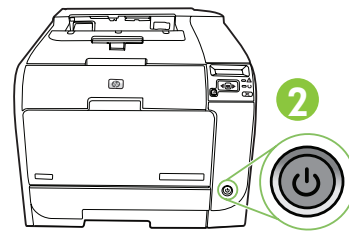
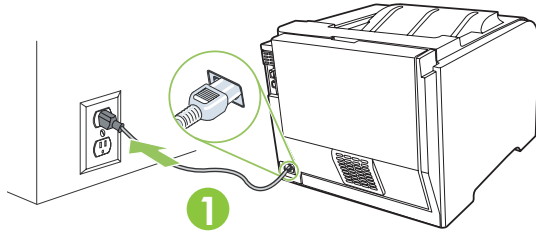
KK Қорек сымын қосыңыз. Өнімді іске қосыңыз.

RU Подключение шнура питания. Включите принтер.

TR Elektrik kablosunu takın. Ürünü açın.

UK Підключіть кабель живлення. Увімкніть пристрій.

AR قم بتوصيل سلك التيار. قم بتشغيل المنتج.



EN **Caution:** Do not connect the USB cable at this time.

FR **Attention !** Ne branchez pas le câble USB maintenant.

BG **Внимание:** Не свързвайте USB кабела в този момент.

EL **Προσοχή:** Μην συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.

KK **Абайлаңыз:** Бұл кезде USB кабелін қоспаңыз.

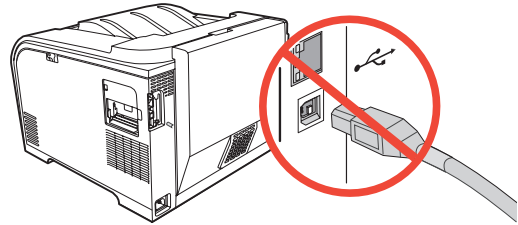
RU **Внимание!** При этом не следует подключать USB-кабель.

TR **Dikkat:** Bu aşamada, USB kablosunu bağlamayın.

UK **Увага!** Не підключайте зараз USB-кабель.

AR

تنبيه: لا تقم بتوصيل كابل USB في هذا الوقت.



9

EN Set the language and location on the control panel (if necessary). Use the control panel buttons <, >, and **OK** to select and confirm. See page 15 for more information on control panel buttons.

FR Définissez la langue et le lieu sur le panneau de commande (si nécessaire). Utilisez les touches <, > du panneau de commande et appuyez sur **OK** pour sélectionner et confirmer. Reportez-vous à la page 15 pour plus d'informations sur les touches du panneau de commande.

BG Задайте езика и местоположението върху контролния панел (при необходимост). Използвайте бутоните върху контролния панел <, > и **OK** за избиране и потвърждение. Вж. Стр. 15 за повече информация относно бутоните върху контролния панел.

EL Ορίστε τη γλώσσα και τη χώρα/περιοχή στον πίνακα ελέγχου (αν χρειάζεται). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου <, > και **OK** για επιλογή και επιβεβαίωση. Ανατρέξτε στη σελίδα 15 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου.

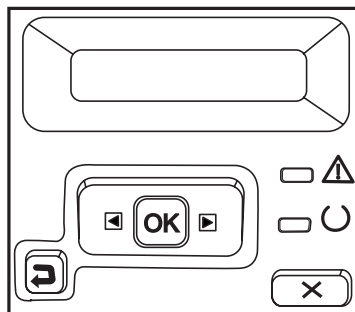
KK Басқару тақтасында тіл мен орынды орнатыңыз (егер қажет болса). Таңдау мен растау үшін басқару тақтасындағы <, > және **OK** түймешіктерін пайдаланыңыз. Басқару тақтасының түймешіктері туралы қосымша мәліметтер алу үшін 15-бетті қараңыз.

RU Установите параметры языка и стандартов для панели управления (если необходимо). Используйте клавиши <, >, и **OK** на панели управления для выбора и подтверждения. Для получения дополнительной информации о клавишах панели управления см. стр. 15.

TR Kontrol panelinden dili ve konumu ayarlayın (gerekirse). Kontrol panelindeki <, > düğmeleriyle gerekli seçimi yapıp **OK** düğmesiyle seçiminizi onaylayın. Kontrol panelindeki düğmelerle ilgili ayrıntılı bilgi için sayfa 15'e bakın.

UK Укажіть параметри мови та стандартів на контрольній панелі (якщо потрібно). Використовуйте клавіші <, >, та **OK** для вибору і підтвердження. Для отримання детальнішої інформації про клавіші контрольної панелі див. ст. 15.

AR قم بتعيين اللغة والموقع في لوحة التحكم (إذا لزم الأمر). استخدم أزرار لوحة التحكم < و > و **OK** (موافق) للتحديد والتأكيد. انظر صفحة 15 لمعرفة مزيد من المعلومات حول أزرار لوحة التحكم.

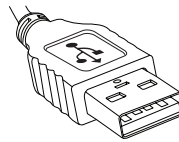


10

- EN Go to appropriate step based on your operating system and connection type.
- FR Allez à l'étape correspondant à votre système d'exploitation et votre type de connexion.
- BG Отидете на съответната стъпка, базирана на вашата операционна система и тип на връзка.
- EL Μεταβείτε στο κατάλληλο βήμα, ανάλογα με το λειτουργικό σας σύστημα και τον τύπο της σύνδεσης.
- KK Операциялык жүйеңиз бен қосылым түріне қарай тиісті қадамға өтіңіз.
- RU Перейдите к Нжному шагу, соответствующему вашей операционной системе и типу соединения.
- TR İşletim sisteminiz ve bağlantı türünüze uygun adıma gidin.
- UK Перейдіть до потрібного кроку відповідно до операційної системи та типу з'єднання.
- AR انتقل إلى الخطوة المناسبة استناداً إلى نظام التشغيل ونوع التوصيل لديك.



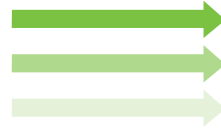
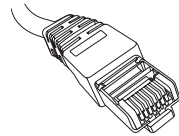
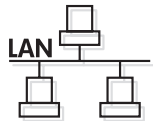
USB



- EN USB: Go to step 11.
- FR USB : Passez à l'étape 11.
- BG USB: Преминете към стъпка 11.
- EL USB: Μεταβείτε στο βήμα 11.
- KK USB: 11-қадамға өтіңіз.
- RU USB: перейдите к шагу 11.
- TR USB: Adım 11'e gidin.
- UK USB: перейдіть до кроку 11.
- AR **USB**: انتقل إلى الخطوة 11.



LAN



- EN Network: Go to step 14.
- FR Réseau : Passez à l'étape 14.
- BG Мрежа: Преминете към стъпка 14.
- EL Δίκτυο: Μεταβείτε στο βήμα 14.
- KK Желі: 14-қадамға өтіңіз.
- RU Сеть: перейдите к шагу 14.
- TR Ağ: Adım 14'e gidin.
- UK Мережа: перейдіть до кроку 14.
- AR الشبكة: انتقل إلى الخطوة 14.



- EN Mac: Go to step 19.
- FR Mac : Passez à l'étape 19.
- BG Mac: Преминете към стъпка 19.
- EL Mac: Μεταβείτε στο βήμα 19.
- KK Mac: 19-қадамға өтіңіз.
- RU Mac: перейдите к шагу 19.
- TR Mac: Adım 19'a gidin.
- UK Mac: перейдіть до кроку 19.
- AR **Mac**: انتقل إلى الخطوة 19.

11

USB



- EN Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions.
- FR Installez le logiciel à partir du CD. Suivez les instructions à l'écran.
- BG Инсталирайте софтуера от компактдиска. Следвайте инструкциите на екрана.
- EL Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- KK Бағдарламалық жасақтаманы ықшам дискіден орнатыңыз. Бейнебетте көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.
- RU Установите программное обеспечение с компакт-диска. Следуйте инструкциям на экране.
- TR Yazılımı CD'den yükleyin. Ekrandaki yönergeleri uygulayın.
- UK Установіть програмне забезпечення з компакт-диска. Уставте компакт-диск і виконуйте вказівки на екрані.
- AR



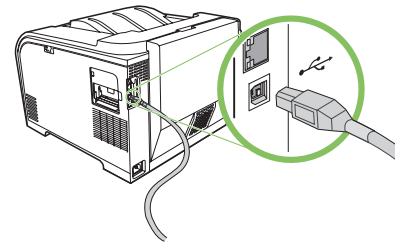
قم بتثبيت البرنامج من القرص المضغوط. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

12

USB



- EN Connect USB cable when you are prompted by the software.
- FR Connectez le câble USB uniquement au moment où le logiciel vous y invite.
- BG Свържете USB кабела когато бъдете подсетени от софтуера.
- EL Συνδέστε το καλώδιο USB, όταν σας ζητηθεί από το λογισμικό.
- KK Бағдарламалық жасақтама көрсеткен кезде USB кабелін қосыңыз.
- RU Подключите USB-кабель, когда программное обеспечение предложит сделать это.
- TR Yazılım tarafından istendiğinde USB kablusunu bağlayın.
- UK Підключіть USB-кабель, коли програмне забезпечення повідомить про це.
- AR



قم بتوصيل كابل USB عندما يطلب البرنامج منك ذلك.

13

USB



- EN USB installation is complete. Print a test page.
- FR L'installation USB est terminée. Impression d'une page test.
- BG USB инсталирането е приключено. Отпечатайте пробна страница.
- EL Η εγκατάσταση USB ολοκληρώθηκε. Εκτυπώστε μια δοκιμαστική σελίδα.
- KK USB орнату аяқталды. Сынақ бетін басып шығарыңыз.
- RU Установка USB завершена. Печать пробной страницы.
- TR USB yüklemesi tamamlandı. Bir test sayfası yazdırın.
- UK Установлення USB завершено. Надрукуйте пробну сторінку.
- AR

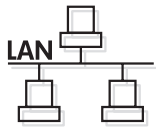
اكتمل تركيب USB. قم بطباعة صفحة اختبار.

- EN Go to step 22.
- FR Passez à l'étape 22.
- BG Преминете към стъпка 22.
- EL Μεταβείτε στο βήμα 22.
- KK 22-қадамға өтіңіз.

- RU Перейдите к шагу 22.
- TR Adım 22'ye geçin.
- UK Перейдіть до кроку 22.
- AR

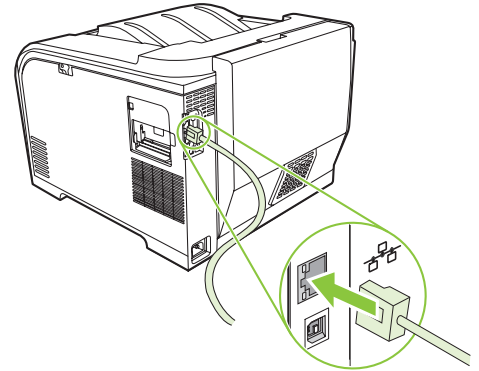
انتقل إلى الخطوة 22.

14

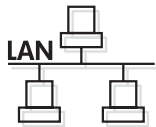


- EN Connect the network cable to the product.
- FR Branchez le câble réseau à l'imprimante.
- BG Свържете мрежовия кабел към принтера.
- EL Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο προϊόν.
- KK Желілік кабельді өнімге қосыңыз.
- RU Подключите сетевой кабель к устройству.
- TR Ağ kablosunu ürüne bağlayın.
- UK Підключіть мережевий кабель до принтера.
- AR

قم بتوصيل كابل الشبكة بالمنتج.

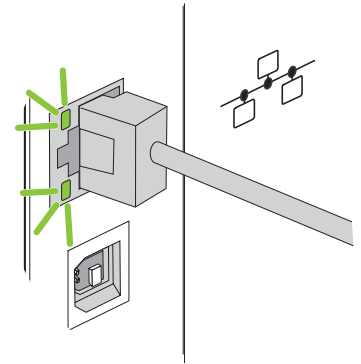


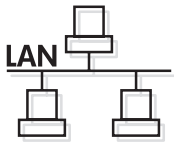
15



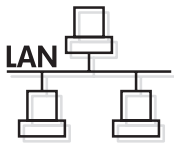
- EN Verify the network light is illuminated on the network port.
- FR Vérifiez si le voyant du réseau s'allume sur le port réseau.
- BG Проверете дали светлинният индикатор за мрежата свети върху мрежовия порт.
- EL Επιβεβαιώστε ότι έχει ανάψει η λυχνία δικτύου στη θύρα δικτύου.
- KK Желілік портағы желілік лампаның жануын тексеріңіз.
- RU Убедитесь, что горят сетевые индикаторы.
- TR Ağ bağlantı noktasında ağ bağlantısı ışığının yandığından emin olun.
- UK Перевірте, чи горить індикатор мережі.
- AR

تحقق من أن مصباح الشبكة مضاء على منفذ الشبكة.

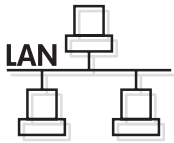




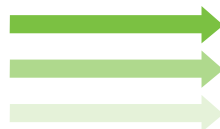
- EN** Print a Configuration page to get the IP address for network setup. At the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**, and then press **OK**. Press the < or > buttons to select **Config Report**, and then press **OK**.
- FR** Imprimez une page de configuration pour obtenir l'adresse IP nécessaire à la configuration du réseau. Sur le panneau de commande du produit, appuyez sur **OK**, sélectionnez **Menu Configurer**, puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur les touches < or > pour sélectionner **Rapport config.** et appuyez ensuite sur **OK**.
- BG** Разпечатайте една страница с конфигурацията, за да вземете IP адреса за мрежовата настройка. На контролния панел на принтера натиснете **OK**, изберете **Setup Menu** (Меню Настройки), и след това натиснете **OK**. Написнете бутоните < или >, за да изберете **Config Report** (Конфигурационен отчет), и след това натиснете **OK**.
- EL** Εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης, για να δείτε τη διεύθυνση IP για την εγκατάσταση δικτύου. Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **OK**, επιλέξτε **Setup Menu (Μενού Ρύθμιση)** και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Πατήστε τα κουμπιά < ή >, για να επιλέξετε **Config Report (Αναφορά διαμόρφωσης)** και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.
- KK** Желіні орнату үшін IP мекенжайын алу үшін конфигурациялық бетті басып шығарыңыз. Өнімнің басқару тақтасында **OK** түймешігін басыңыз, **Орнату мәзірі** пәрменін таңдаңыз, содан кейін **OK** түймешігін басыңыз. < немесе > түймешіктерін басып **Конфигурациялық есеп** пәрменін таңдаңыз, содан кейін **OK** түймешігін басыңыз.
- RU** Распечатайте страницу конфигурации, чтобы получить IP-адрес для настройки сети. На контрольной панели устройства нажмите **OK**, выберите **Меню настроек**, а затем нажмите **OK**. Нажмите < или > для выбора **Отчет о конфигурации**, а затем нажмите **OK**.
- TR** Ağ ayarları için IP adresini öğrenmek amacıyla bir Yapılandırma sayfası yazdırın. Ürünün kontrol panelinde, **OK** düğmesine basın, **Ayar Menüsü**'nü seçin ve ardından **OK** düğmesine basın. < veya > düğmesine basarak **Yapılandırma Raporu**'nu seçin ve **OK** düğmesine basın.
- UK** Надрукуйте сторінку конфігурації, щоб отримати IP-адресу для параметрів мережі. На контрольній панелі пристрою натисніть **OK**, виберіть **Меню налаштувань**, а потім натисніть **OK**. Натисніть клавіші < або >, щоб вибрати **Звіт конфігурації**, а потім натисніть **OK**.
- AR** قم بطباعة صفحة التكوين للحصول على عنوان IP لإعداد الشبكة. في لوحة التحكم بالمنتج، اضغط **OK** (موافق) وحدد **Setup Menu** (قائمة الإعداد) ثم اضغط **OK** (موافق). اضغط الزر > أو الزر < لتحديد **Config Report** (تقرير التكوين). ثم اضغط **OK** (موافق).



- EN** Optional: If you need to manually assign an IP address: at the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**. Press the < or > buttons to select **Network Config**. and then press **OK**. Press the < or > buttons to select TCP/IP configuration, then **Manual**. Use the control-panel buttons to specify each digit of the IP address, and then press **OK**.
- FR** Facultatif : Si vous devez attribuer une adresse IP manuellement, sur le panneau de commande, appuyez sur **OK**, sélectionnez **Menu Configurer**. Appuyez sur les touches < ou > pour sélectionner **Config. réseau** et appuyez ensuite sur **OK**. Appuyez sur les touches < ou > pour sélectionner Configuration TCP/IP, puis **Manuel**. Utilisez les touches du panneau de commande pour spécifier les chiffres de l'adresse IP, puis appuyez sur **OK**.
- BG** По избор: Ако се налага да задавате ръчно IP адрес: на контролния панел на принтера натиснете **OK**, изберете **Setup Menu** (Меню Настройки). Натиснете бутоните < или >, за да изберете **Network Config** (Мрежово конфигуриране), и след това натиснете **OK**. Натиснете бутоните < или >, за да изберете конфигурирането на TCP/IP, след това **Manual**. Използвайте бутоните от контролния панел, за да зададете всеки разред на IP адреса, и след това натиснете **OK**.
- EL** Προαιρετικό: Αν πρέπει να αντιστοιχίσετε εσείς μια διεύθυνση IP: στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **OK**, επιλέξτε **Setup Menu (Μενού Ρύθμιση)**. Πατήστε τα κουμπιά < ή >, για να επιλέξετε **Network Config (Διαμόρφωση δικτύου)** και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Πατήστε τα κουμπιά < ή >, για να επιλέξετε TCP/IP configuration (Διαμόρφωση TCP/IP) και επιλέξτε **Manual (Μη αυτόματα)**. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου για να καθορίσετε κάθε ψηφίο της διεύθυνσης IP και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.
- KG** Косымша: Егер IP мекенжайын қолмен тағайындау қажет болса: өнімнің басқару тақтасында **OK** түймешігін басыңыз, **Орнату мәзірі** пәрменін таңдаңыз. < немесе > түймешіктерін басып **Желі конфигурациясы**. пәрменін таңдаңыз, содан кейін **OK** түймешігін басыңыз. TCP/IP конфигурациясын таңдау үшін < немесе > түймешіктерін басыңыз, содан кейін **Қолмен** пәрменін таңдаңыз. IP мекенжайының әрбір санын көрсету үшін басқару тақтасының түймешіктерін пайдаланыңыз, содан кейін **OK** түймешігін басыңыз.
- RU** Дополнительно: При необходимости ввести IP-адрес вручную на контрольной панели устройства нажмите **OK**, выберите **Setup Menu**. Нажмите < или > для выбора **Конфигурации сети**, а затем нажмите **OK**. Нажмите < или > для выбора конфигурации TCP/IP, а затем нажмите **Вручную**. Используйте клавиши контрольной панели для указания каждой цифры IP-адреса, а затем нажмите **OK**.
- TR** İsteğe bağlı: El ile bir IP adresi atamanız gerekirse: ürünün kontrol panelinde, **OK** düğmesine basın, **Ayar Menü'sü'nü** seçin. < veya > düğmesine basarak **Ağ Yapılandırması'nı** seçin ve **OK** düğmesine basın. < veya > düğmesine basarak TCP/IP yapılandırması'nı ve ardından **Elle'yi** seçin. IP adresinin her bir basamağını belirlemek için kontrol paneli düğmelerini kullanın ve **OK** düğmesine basın.
- UK** Додатково: Якщо потрібно ввести IP-адресу вручну, на контрольній панелі пристрою натисніть **OK**, виберіть **Меню налаштувань**. Натисніть клавіші < або >, щоб вибрати **Конфігурація мережі**, а потім натисніть **OK**. Натисніть клавіші < або >, щоб вибрати конфігурації TCP/IP, а потім натисніть **Вручну**. Користуйтеся клавішами контрольної панелі для введення кожної цифри IP-адреси, а потім натисніть **OK**.
- AR** اختياري: إذا كنت تحتاج إلى تعيين عنوان IP يدويًا: في لوحة تحكم المنتج، اضغط **OK (موافق)** وحدد **Setup Menu (قائمة الإعداد)**. اضغط الزر > أو الزر < لتحديد **Config (تكوين الشبكة)** ثم اضغط **OK (موافق)**. اضغط الزر > أو الزر < لتحديد TCP/IP configuration (تكوين TCP/IP) ثم **Manual (يدوي)**. استخدم أزرار لوحة التحكم من أجل تحديد كل رقم من أرقام عنوان IP. ثم اضغط **OK (موافق)**.

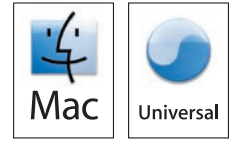


- EN** Install the software from the CD and follow the onscreen instructions. When prompted, select **Through the Network**, and then click **Next**. The installer shows the available printers. Select the appropriate IP address from configuration page or manually assign, and then click **Finish**. If prompted, restart the computer.
- FR** Installez le logiciel à partir du CD, puis suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Dans tout le réseau**, et cliquez sur **Suivant**. Le logiciel d'installation affiche les imprimantes disponibles. Sélectionnez l'adresse IP appropriée dans la page de configuration ou attribuez-en une manuellement et cliquez ensuite sur **Terminer**. A l'invite, redémarrez l'ordinateur.
- BG** Инсталирайте софтуера от компактдиска и следвайте екранните инструкции. При подканяне изберете **Through the Network** (През мрежата) и след това натиснете **Next** (Следващ). Инсталационната програма сочи наличните принтери. Изберете съответния IP адрес от конфигурационната страница или го задайте ръчно, и след това щракнете върху **Finish** (Готово). При подсещане рестартирайте компютъра.
- EL** Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Όταν σας ζητηθεί, επιλέξτε **Through the Network (Μέσω του δικτύου)** και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Next (Επόμενο)**. Το πρόγραμμα εγκατάστασης εμφανίζει τους διαθέσιμους εκτυπωτές. Επιλέξτε την κατάλληλη διεύθυνση IP από τη σελίδα διαμόρφωσης ή αντιστοιχίστε την εσείς και κάντε κλικ στην επιλογή **Finish (Τέλος)**. Εάν σας ζητηθεί, επανεκκινήστε τον υπολογιστή.
- KK** Бағдарламалық жасақтаманы ықшам дискіден орнатыңыз және бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз. Шақыру көрсетілгенде **Желі арқылы** пәрменін таңдаңыз, содан кейін **Келесі** түймешігін басыңыз. Орнатқыш бар принтерлерді көрсетеді. Конфигурациялық беттен тиісті IP мекенжайды таңдаңыз немесе қолмен тағайындаңыз, содан кейін **Аяқтау** түймешігін басыңыз. Егер бейнебетте шақыру көрінсе, компьютерді қайта іске қосыңыз.
- RU** Установите программное обеспечение с компакт-диска и следуйте инструкциям на экране. При соответствующем запросе выберите **Через сеть**, а затем щелкните **Далее**. Программа установки отобразит доступные принтеры. Выберите соответствующий IP-адрес со страницы конфигурации или введите его вручную, а затем щелкните на кнопке **Готово**. Если поступит соответствующий запрос, перезагрузите компьютер.
- TR** Yazılımı CD'den yükleyin ve ekrandaki yönergeleri uygulayın. İstediğinizde, **Ağ Üzerinden** ögesini seçin ve **İleri**'yi tıklayın. Yükleyici kullanılabilir yazıcıları görüntüler. Yapılandırma sayfasından uygun IP adresini seçin veya elle bir IP adresi atayın ve ardından **Son**'u tıklayın. İstenirse, bilgisayarınızı yeniden başlatın.
- UK** Установіть програму забезпечення з компакт-диска та виконуйте вказівки на екрані. Коли відобразиться відповідна вказівка, виберіть **Через мережу**, а потім клацніть **Далі**. Програма встановлення відобразить наявні принтери. Виберіть потрібну IP-адресу зі сторінки конфігурації або введіть її вручну, а потім клацніть **Готово**. Якщо побачите відповідну вказівку, перезавантажте комп'ютер.
- AR** قم بتثبيت البرنامج من القرص المضغوط واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. عندما يطلب البرنامج منك ذلك، حدد **Through the Network (عبر الشبكة)** ثم انقر فوق التالي. يقوم المثبت بعرض الطابعات المتوفرة. حدد عنوان IP المناسب من صفحة التكوين أو قم بتعيينه يدويًا. ثم انقر فوق **Finish (إنهاء)**. أعد تشغيل جهاز الكمبيوتر عند مطالبتك بذلك.



- EN** Go to step 22.
- FR** Passez à l'étape 22.
- BG** Преминете към стъпка 22.
- EL** Μεταβείτε στο βήμα 22.
- KK** 22-қадамға өтіңіз.
- RU** Перейдите к шагу 22.
- TR** Adım 22'ye gidin.
- UK** Перейдіть до кроку 22.
- AR** انتقل إلى الخطوة 22.

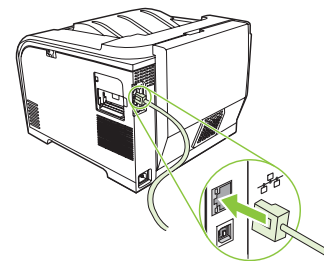
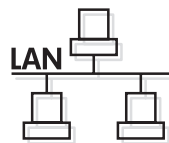
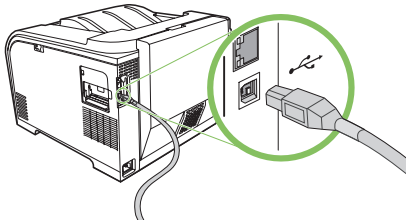
19

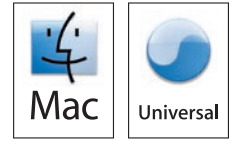


- EN Install the software from the CD.
- FR Installez le logiciel à partir du CD.
- BG Инсталирайте софтуера от компактдиска.
- EL Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD.
- KK Бағдарламалық жасақтаманы ықшам дискіден орнатыңыз.
- RU Установите программное обеспечение с компакт-диска.
- TR Yazılımı CD'den yükleyin.
- UK Установіть програмне забезпечення з компакт-диска.
- AR قم بتنصيب البرنامج من القرص المضغوط.

20

- EN Connect a USB or network cable when prompted by the software.
- FR Connectez le câble USB ou le câble réseau uniquement au moment où le logiciel vous y invite.
- BG Свържете даден USB или мрежови кабел при подсещане от софтуера.
- EL Συνδέστε το καλώδιο USB ή το καλώδιο δικτύου, όταν σας ζητηθεί από το λογισμικό.
- KK Бағдарламалық жасақтама көрсеткен кезде USB немесе желілік кабельді қосыңыз.
- RU Подключите USB- или сетевой кабель, когда программное обеспечение предложит сделать это.
- TR Yazılım tarafından istendiğinde USB veya ağ kablosunu bağlayın.
- UK Підключіть USB- або мережевий кабель, коли програмне забезпечення повідомить про це.
- AR قم بتوصيل كابل USB أو كابل شبكة عندما يطلب البرنامج منك ذلك.





- EN** At the computer, go to **Print & Fax** under **System Preferences**, or go to **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** or **Print Center**, depending on your Mac OS version. If the product name appears in the printer list, the installation is complete. Otherwise, click **Add** and follow the onscreen instructions.
- FR** Sur l'ordinateur, allez dans **Imprimantes et télécopieurs** sous **Préférences système** ou allez dans **Macintosh HD/Applications/Utilitaires/Printer Setup** ou dans le **Centre d'impression**, en fonction de votre version de Mac OS. Si le nom du produit s'affiche dans la liste des imprimantes, l'installation est terminée. Sinon, cliquez sur **Ajouter** et suivez les instructions à l'écran.
- BG** На компютъра отидете на **Print & Fax** (Печат и Факс) в **System Preferences**, (Системни предпоченции) или отидете на **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** (Macintosh HD/Приложения/Помощни програми/Настройка на принтера) или **Print Center** (Център за печат), в зависимост от вашата версия на Mac OS. Ако името на принтера се появи в списъка на принтерите, инсталирането е завършено. В противен случай щракнете върху **Add** (Добавяне) и следвайте екранните инструкции.
- EL** Στον υπολογιστή, μεταβείτε στην επιλογή **Εκτύπωση & φαξ** στην περιοχή **Προτιμήσεις συστήματος** ή μεταβείτε στο **Macintosh HD/Εφαρμογές/Βοηθήματα/Εγκατάσταση εκτυπωτή ή Κέντρο Εκτυπώσεων**, ανάλογα με την έκδοση Mac OS που έχετε. Αν το όνομα του προϊόντος εμφανίζεται στη λίστα εκτυπωτών, η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί. Διαφορετικά, κάντε κλικ στο κουμπί **Προσθήκη** και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- KK** Компьютерде **Print&Fax (Басып шығару & Факс)** тармағына өтіңіз (**System Preferences (Жүйе параметрлері)** астында) немесе Mac операциялық жүйесінің нұсқасына қарай **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup (Macintosh HD /Бағдарламалар/Утилиталар/Принтер орнату)** немесе **Print Center (Басып шығару орталығы)** тармағына өтіңіз. Егер өнімнің аты принтерлер тізімінде көрінсе, орнату аяқталған. Өйтпесе, **Add (Қосу)** түймешігін басыңыз және бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз.
- RU** На компьютере перейдите к меню **Печать и факс**, расположенное под **Параметрами системы**, или перейдите к меню **Macintosh HD/Программы/Утилиты/Установка принтера** или к меню **Центр печати**, в зависимости от версии Mac OS. Если название устройства отобразилось в списке принтеров, установка завершена. В противном случае щелкните кнопку **Добавить** и следуйте инструкциям на экране.
- TR** Bilgisayarda, Mac OS sürümünüze bağlı olarak **System Preferences**'in (Sistem Tercihleri) altındaki **Print & Fax**'a (Yazıcı ve Faks) veya **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** (Macintosh HD/Uygulamalar/Yardımcılar/Yazıcı Kurulumu) ya da **Print Center**'a (Baskı Merkezi) gidin. Ürünün adı yazıcı listesinde görünüyorsa, yükleme tamamlanmış demektir. Ürünün adı görünmüyorsa, **Add**'i (Ekle) tıklayıp ekrandaki yönergeleri uygulayın.
- UK** На комп'ютері перейдіть до меню **Print&Fax (Друк і Факс)**, яке розташоване під **Параметрами системи**, або до меню **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup (Macintosh HD/Програми/Утиліти/Установлення принтера)** або **Print Center (Центр друку)**, відповідно до версії Mac OS. Якщо назва пристрою є в списку принтерів, установлення завершено. Якщо ні, натисніть кнопку **Add (Додати)** та виконуйте вказівки на екрані.
- AR** من جهاز الكمبيوتر، انتقل إلى **Print & Fax (طباعة و فاكس)** ضمن **System Preferences (تفضيلات النظام)** أو انتقل إلى **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup (القرص الثابت/التطبيقات/الأداة المساعدة/إعداد الطباعة في Macintosh)** أو **Print Center (مركز الطباعة)** حسب إصدار نظام تشغيل Mac لديك. يكتمل التثبيت بظهور اسم المنتج في قائمة الطابعات. خلاف ذلك، انقر فوق **Add (إضافة)** واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

22

EN Product Documentation.

RU Документация на изделие.

FR Documentation du produit.

TR Ürün Belgeleri.

BG Документация на принтера.

UK Документація пристрою.

EL Τεκμηρίωση προϊόντος

AR وثائق المنتج.

KK Өнімнің құжаттары.

EN Congratulations, your software setup is complete. The electronic user guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your desktop.

- Detailed user instructions
- Important safety notices
- Troubleshooting information
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/ljcp2020series

FR Félicitations, l'installation du logiciel est terminée. Le Guide de l'utilisateur électronique se trouve sur le CD-ROM livré avec le produit ou dans le dossier de programmes HP sur votre ordinateur.

- Instructions d'utilisation détaillées
- Notices importantes de sécurité
- Informations relatives au dépannage
- Informations réglementaires

Ces informations sont également disponibles à l'adresse www.hp.com/support/ljcp2020series

BG Поздравления, инсталирането на софтуера ви е приключено. Електронното ръководство за потребителя се намира върху компактдиска, който се доставя заедно с принтера или е в програмната папка на HP на работния ви плот.

- Подробни инструкции за потребителя
- Важни забележки по техническата безопасност
- Информация по откриването и отстраняването на неизправности
- Регулативна информация

Тази информация също така е налична на www.hp.com/support/ljcp2020series

Ръководството със съобщения от контролния панел се разпечатва автоматично. Съхранете за работа с контролния панел.

EL Συγχαρητήρια, η εγκατάσταση του λογισμικού ολοκληρώθηκε. Ο ηλεκτρονικός οδηγός χρήσης βρίσκεται στο CD-ROM που παρέχεται με το προϊόν ή στο φάκελο προγράμματος HP στην επιφάνεια εργασίας σας.

- Λεπτομερείς οδηγίες χρήσης
- Σημαντικές ειδοποιήσεις για την ασφάλεια
- Πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων
- Πληροφορίες περί κανονισμών

Αυτές οι πληροφορίες είναι επίσης διαθέσιμες στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljcp2020series

Ο οδηγός μηνυμάτων του πίνακα ελέγχου εκτυπώνεται αυτόματα. Κρατήστε τον για χρήση με τον πίνακα ελέγχου.

KK Құтықтаймыз, бағдарламалық жасақтама орнатылуы аяқталды. Пайдаланушыға арналған арналған нұсқаулықтың электрондық нұсқасы өніммен бірге жеткізілетін CD-ROM дискісінде берілген немесе жұмыс үстеліңіздегі HP бағдарлама қалтасында орналасқан.

- Пайдаланушыға арналған егжей-тегжейлі нұсқаулар
- Маңызды қауіпсіздік ескертулері
- Ақауларды жою жөніндегі ақпарат
- Реттеулер жөніндегі ақпарат

Сондай-ақ, бұл ақпаратты мына жерден табуға болады: www.hp.com/support/ljcp2020series

Басқару тақтасының хабар нұсқауы автматы түрде басып шығарылады. Басқару тақтасымен пайдалану үшін сақтаңыз.

RU Поздравляем, установка программного обеспечения завершена. Электронное руководство пользователя находится на компакт диске, входящем в комплект поставки устройства, или в папке HP на рабочем столе.

- Подробные инструкции
- Важные сведения по безопасности
- Информация по устранению неполадок
- Регламентирующая информация

Эта информация также доступна на сайте www.hp.com/support/ljcp2020series

TR

Tebrikler, yazılımınızın kurulumu tamamlandı. Elektronik Kullanım Kılavuzu, ürünle birlikte verilen CD-ROM'da veya masaüstünüzdeki HP program klasöründedir.

- Ayrıntılı kullanıcı yönergeleri
- Sorun giderme bilgileri
- Önemli güvenlik bildirimleri
- Mevzuat bilgileri

Bu bilgiler www.hp.com/support/ljcp2020series adresinde de bulunmaktadır

UK

Вітаємо, установлення програмного забезпечення завершено. Електронний посібник користувача знаходиться на компакт-диску, який входить до комплекту поставки принтера, або в папці HP на робочому столі.

- Важлива інформація щодо безпеки
- Інформація з усунення несправностей
- Детальні інструкції для користувача
- Регламентуюча інформація

Ця інформація також розміщена на сайті www.hp.com/support/ljcp2020series

Посібник з повідомлень панелі керування виводяться на друк автоматично. Використовуйте його у роботі з панеллю керування.

AR

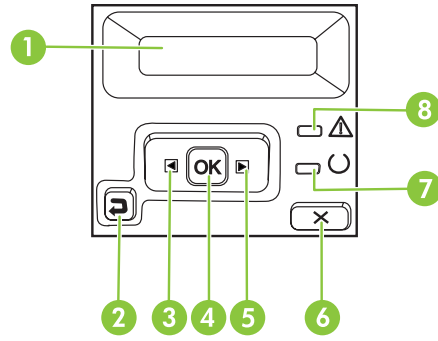
تهانينا. اكتمل إعداد البرنامج. يوجد دليل المستخدم الإلكتروني على القرص المضغوط المرفق مع المنتج أو في مجلد برنامج HP على سطح المكتب.

- إرشادات مفصلة للمستخدم
- معلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- إرشادات أمان هامة
- معلومات تنظيمية

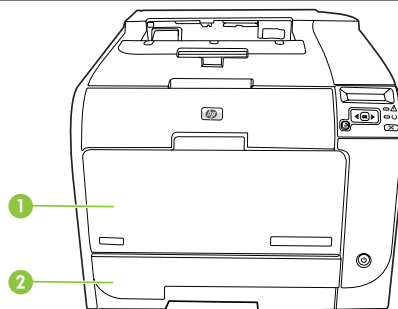
تتوفر هذه المعلومات أيضاً على صفحة ويب www.hp.com/support/ljcp2020series

تتم تلقائياً طباعة دليل رسائل لوحة التحكم. الرجاء الاحتفاظ به لاستخدامه مع لوحة التحكم.

- EN Control-panel overview:
- FR Présentation du panneau de commande :
- BG Обзор на контролния панел:
- EL Επισκόπηση πίνακα ελέγχου:
- KK Басқару тақтасымен танысу:
- RU Обзор панели управления:
- TR Kontrol paneline genel bakış:
- UK Огляд панелі керування
- AR نظرة عامة على لوحة التحكم:



1	EN Control-panel display FR Ecran du panneau de commande BG Дисплей на контролния панел	EL Οθόνη πίνακα ελέγχου KK Басқару тақтасының бейнебеті:	RU Экран панели управления. TR Kontrol paneli ekranı	UK дисплей панелі керування شاشة لوحة التحكم
2	EN Back button FR Bouton Précédent BG Бутон Назад	EL Κουμπι επιστροφής KK Артқа түймешігі	RU клавиша Назад TR Geri düğmesi	UK клавиша Назад زر الرجوع إلى الخلف
3	EN Left arrow button FR Bouton Flèche gauche BG Бутон стрелка наляво	EL Κουμπι αριστερού βέλους KK Сол жақ көрсеткі түймешігі	RU клавиша Стрелка влево. TR Sol ok düğmesi	UK клавиша стрілка ліворуч. زر السهم إلى اليسار
4	EN OK button FR Bouton OK BG Бутон ОК	EL Κουμπι ОК KK ОК түймешігі	RU клавиша ОК TR OK düğmesi	UK клавиша ОК زر OK (موافق)
5	EN Right arrow button FR Bouton Flèche droite BG Бутон стрелка надясно	EL Κουμπι δεξιού βέλους KK Оң жақ көрсеткі түймешігі	RU клавиша Стрелка вправо. TR Sağ ok düğmesi	UK клавиша Стрілка праворуч زر السهم إلى اليمين
6	EN Cancel job button FR Bouton Annuler tâche BG Бутон Отмяна на задание	EL Κουμπι ακύρωσης εργασίας KK Тапсырманы тоқтату түймешігі	RU клавиша Отмена задания. TR İş iptal düğmesi	UK клавиша Скасувати завдання زر إلغاء المهمة
7	EN Ready light FR Voyant Prêt BG Лампичка Готовност	EL Φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας KK Дайын болуды көрсету лампасы:	RU индикатор готовности TR Hazır ışığı	UK Індикатор готовності مصباح "جاهز"
8	EN Attention light FR Voyant Attention BG Лампичка Внимание	EL Φωτεινή ένδειξη προσοχής KK Назар аудару лампасы	RU индикатор внимания TR Dikkat ışığı	UK Індикатор уваги مصباح "انتباه"



1	EN Tray 1 FR Bac 1 BG Тава 1	EL Δίσκος 1 KK 1-науа	RU Лоток 1 TR Tepsi 1	UK Лоток 1 الدرج 1
2	EN Tray 2 FR Bac 2 BG Тава 2	EL Δίσκος 2 KK 2-науа	RU Лоток 2 TR Tepsi 2	UK Лоток 2 الدرج 2

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



CB493-90904

